



ST. GEORGE COPTIC ORTHODOX CHURCH

MONTHLY MAGAZINE

كنيسة الشهيد العظيم مار جرجس الروماني ملبورن

المجلة الشهرية

August 2021

أغسطس ٢٠٢١

Assumption of the  
Body of the holy  
virgin St. Mary

Sunday 22/08/21

عيد صعود جسد

العذراء مريم

الأحد ٢٢/٠٨/٢١



77-79 Henry Street, St Albans / P.O. BOX 145 St Albans Vic 3021

(03) 9364 5022



(03) 9364 5044



saintgeorgecoptic@gmail.com



<https://www.facebook.com/stgeorgecoptic>



## St George Coptic Orthodox Church - August 2021

Please always check St. George's Community viber group  
for important announcements and any updates for the church timetable

### CHURCH TIMETABLE

MONDAY:	+ Liturgy	+ 5 - 7 AM
TUESDAY:	+ Liturgy	+ 9 - 11 AM
WEDNESDAY:	+ Liturgy	+ 9 - 11 AM
THURSDAY:	+ Liturgy + Tasbeha	+ 7 - 9 AM + 7 - 8:15 PM
FRIDAY:	+ Liturgy + Youth Meeting + Young Married Couples Meeting (Fortnightly)	+ 9 - 11 AM + 7:30 - 9 PM + 7 - 9 PM
SATURDAY:	+ Liturgy + Hymns Lessons + Servants Meeting (Zoom) + Sunday School (Prep & Primary only) + Om El Noor Meeting (Zoom) + Vespers + 25+ Youth Meeting "Sat Nites"	+ 9 - 11 AM + 2 - 3 PM + 3 - 4 PM + 4 - 5 PM + 4 - 5 PM + 6 - 7:30 PM + 7 - 8:30 PM
SUNDAY:	+ First Liturgy + English Liturgy + Arabic Liturgy + One Flesh Meeting (Monthly) + Scouts Meeting + High School Service	+ 6:30 - 9 AM + 8 - 10 AM + 10-12 PM + 11:30 - 1:30 PM + 12 - 2 PM + 6 - 8 PM



**Fr Thomas Abdelmalek**

0421 085 362

abounathomas@hotmail.com



**Fr Morcos Yassa**

0422 755 620

frmorcos@yahoo.com



**Fr Samuel Elias**

0412 884 434

frsamuelelias@gmail.com



**Fr Peter Agaibi**

0434 641 889

peteragaibi@yahoo.com.au

### Church Donations

#### Building Fund Account

Name: St George Church Building Fund

BSB: 063168

Account #: 10569320

#### General Account

Name: St George Church General Account

BSB: 063168

Account #: 10128875



## St. Mary and the calm servant



H.H. Pope Tawadros II

Prepared by Germaine Gambian

As Christians we all strive to be good servants in the eyes of the Lord. St. Mary is a true model of what it is to be a good servant. She lived her life in such a way that appeased God, her pure heart, obedience, and unshakable faith is what we are drawn to. When we serve, it is through our actions and interactions towards others that we serve the Lord. St. Mary is a model of what quiet, calm service is, and how a true servant should live their life. Serving in silence, whereby only the Lord knows your deeds. A good servant does not serve for applause, recognition or earthly reward. A Good servant serves with calmness and quietly.

Everywhere you look today the world is full of luxurious possessions. The language people speak is one of money and empty words. People are talking all the time; however, they are just void words and noise filling the air. The virgin Mary in all her wisdom was the epitome of calm service. So how do we achieve the calmness needed to serve the Lord? This Calmness comes from three aspects that make our service successful for the Lord. Prayer, Praising God, and through Contemplation of God's word.

1.The spirit of regular praying is the first step towards achieving calmness which St. Mary implemented throughout her life from a very young age. The one who serves quietly and who is calm, is a true servant. This tranquillity is a sign of heavenly life. In contrast noise is a sign of earthly life and its busyness. Being calm and quiet is a very important quality when serving.

To achieve this calmness, you must pray regularly and truly live a life with God. St. Mary served quietly because she was excellent in prayer and praising God every chance she had. Very early on she learnt that the only one you can lean on is God himself. He is the constant. In an ever-changing world of uncertainty, God will always be unchanged.

From when she was young, St. Mary surrendered her life into God's hand. Trusting Him to guide her on to the righteous path. As the angel appeared to her when she was very young and although she did not fully know what was meant, she obeyed and trusted the Lord with her whole heart. This level of faith and obedience is what we should all aspire to achieve. To fully and unconditionally trust in the Lord. God has the perfect plan for each one of us.

Trust in God and the calmness that it brings go hand in hand. Our Blessed St. Mary lived this calmness throughout her entire life. From when she served in the temple, to when she was giving birth to our saviour Jesus Christ, calmness when she witnessed her beloved son being crucified on the cross. She remained calm and quiet, despite the pain and agony of the moment.



2. St. Mary grew up without her parents in a temple, where she spent all her time not only praying, but also *contemplating* God's every word. She dedicated her life to God through prayer and serving others in a calm and quiet manner. This is how a servant should live their life.

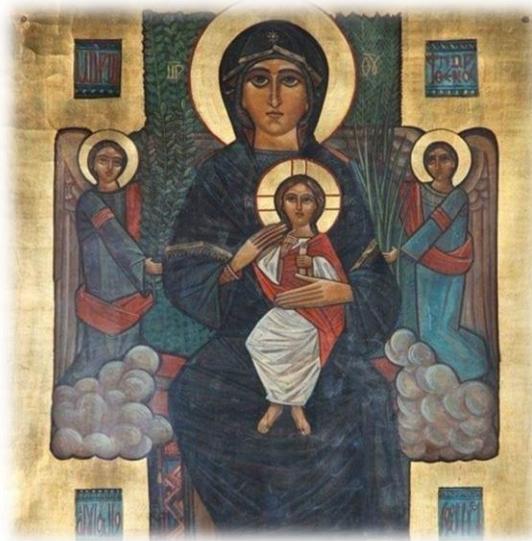
Those who live in the busyness of the world, these are people who rush through reading the Bible. They listen in a hurry not fully understanding the words they have read, or the message God is giving them. They rush through their prayers because they feel like they don't have enough time. This transpires in their life, when they hurry and rush through everything they do. Always quick in their dealing with any situation or person.

St. Mary was the complete opposite to this. She would hear the words of the Lord, and memorize these words in her heart, she lived and breathed every word. She meditated in silence on each word throughout her day. Contemplating on what these words mean.

3. Although St. Mary served quietly, she was always praising God. Everywhere she went, no matter what work she was doing or who she was serving, St. Mary praised God. This is something we should all do throughout the day. Saying small prayers quietly in our hearts, praising and glorifying God. Preaching His good word to others.

As servants we should be living our life as an example to others, fulfilling each day with service. As the sun rises on a new day, we too should rise, awake and pray before we do anything. Pray to God for guidance to do his good work. We should pray for God to lead us to what he wants of us. We should pray to thank him for the many blessings we receive from him.

For a servant to accomplish a life of successful service, he must live a calm life which stems from prayer, praising God and contemplation on God's word. As we fast for our beloved Saint Mary, we should use this time to search within ourselves, within our service and within our church; reflecting on how we can be better servants and how we can spiritually grow to be closer to God.





## صفات الإنسان الوديع



### قداسة البابا شنودة الثالث

الإنسان الوديع هو شخص هادئ لا حدة في صوته ولا صياغ. وقد قيل عن السيد المسيح الوديع أنه: لا يخاصم ولا يصيح، ولا يسمع أحد في الشوارع صوته. قصبة مرضوضة لا يقصف، وفتيلة مدخنة لا يطفئ.

الوديع لا يصرخ في الناس متنهراً، ولا يثور. أنه إنسان دمت الخلق، هادئ، يريد دائمًا أن يكسب محبة الناس سواء على الأرض أو في السماء.



✿ هنا أحب أن أفرق بين هدوء الطبع، وبرودة الطبع... فالإنسان الوديع لا يثور على الناس، ولا يثيرهم. بينما البارد في طبعه، قد لا يثور، ولكن ما أسهل أن يثير ببروده! وذلك بأن يرد عليهم برود باردة قد تتعب أعصابهم أو تحطمها. أما الوديع فهو إنسان هادئ يشيع الهدوء في النفس وهو أيضًا طيب القلب، يحب أن يرضي الناس. يحب أن يكون في علاقة طيبة مع الجميع. فلا يغضب من أحد مهما حدث... ولا يستريح إن ترك أحدًا غاضبًا عليه. بل يهمه أن الكل يدعون له بالخير.



✿ والإنسان الوديع يكون هادئًا من الداخل كما من الخارج. إنه ليس مثل بعض الناس الذين يظهرون هادئين من الخارج، بينما في داخلهم ثورة وغليان. وهم يكتمون غضبهم لسبب روحي أو غير روحي، أو لسياسة ما، أو احترامًا لمن هو أكبر منهم أو خوفًا من نتائج الغضب... أما الوديع فهو هادئ تماماً. فمن الداخل مشاعره وعواطفه وإحساساته في هدوء وسلام قلبي... ومن الخارج له ابتسامة لطيفة بشوشة، يقابل بها أحاديث الناس ومعاملاتهم. ولا يحدث أن يراه الناس وقد اكفرت ملامحه، أو أحمرت عيناه. أما الإنسان الذي يبدو هادئًا من الخارج، بينما يغلي في داخله، ليس هو وديعًا في الحقيقة. أقصى ما قوله عنه إنه يحاول أن يتدرّب لكي يصير وديعًا!



✿ والإنسان الوديع لا ينتقم لنفسه. بل في كثير من الأحيان لا يُدافع عن نفسه، بل يترك الله ليُدافع عنه. أنه كثيرًا ما يتنازل عن حقوقه، بدون أن يحزن. فهو لا يشاء مطلقاً أن يخسر أحدًا من الناس بسبب هذه الحقوق. فسلامه مع الناس هو عنده أهم من التمسك بحقوقه. وهو يفعل ذلك تلقائيًا، دون أن يناقش الأمر في داخله. وهو لا يحب أن أحدًا يصيبه أذى بسببه، أو من أجله.



✿ والإنسان الوديع يكون دائمًا سهل التفهم، لا يتعب أحد في التعامل معه. إنه يحب باستمرار أن يكسب غيره، لأن يكسب من غيره. وإذا ما تناقشت أو تحدثت مع إنسان وديع، تجده لا يُقاطعك في الكلام، ولا يحاول أن ينتصر عليك في المناقشة. بل يعطيك كل الفرصة أن تتكلّم كما تشاء، وتقول ما تشاء، مadam الموضوع لا يمس عقيدة أو إيماناً. وفي الأمور الإيمانية يقول الرأي القوي بهدوء وبساطة، دون أن يجرح من يناقشه. ويترك قوة الرأي تتكلّم، دون أن يقسوا، ودون أن يفتخر. أما في الأمور العادلة، فلا يهمه أن ينتصر في نقاش. فليقل القائلون ما يريدون أن يقولون، إن كانت المسائل لا تعنيه.





﴿ وأحياناً يجلس في بعض المجالس صامتاً . ومadam ليس مكلفاً فيه بمسئوليّة ، فلا داع له أن يظهر ! وإن طلبوا إليه أن يتكلّم رُبّما يقول : "أنا أحب أن أسمع وأستفيد" ، أو يقول : "البركة في فلان" ... وإن تكلّم ، قد يمتداح من سبقوه في الحديث ، ولا مانع من أن يقول في كلامه : "على رأي فلان ... وفلان ..." . إنه إنسان لطيف ، يحب الناس صمته وهدوءه إن صمت . كما يحبون كلامه وأسلوبه في الحديث ، إن تكلّم ... ﴾



﴿ إن الإنسان الوديع ناجح في تعامله مع الناس : يحبهم ويحبونه . وإن سكت أحياناً ، يكون ذلك بداع من التواضع والحب ، وليس عن انطواء . فهو يعطي فرصة لغيره لكي يتكلّم ، ويقدم غيره على نفسه في الكرامة . كما أنه يصمت أحياناً لكي يستفيد من حديث غيره ، ويضيف معلومات جديدة إلى معلوماته . وهو أيضاً لا يميل إلى الدخول مع الناس في صراعات الجدل ، مفضلاً السلام ... وهو يرضي الذين يحبون الكلام . ﴾



﴿ والإنسان الوديع لا يضغط على أحد ، ولا يستعمل العنف . ولا يلح على أحد إلحاحاً شديداً ، لكي يأخذ موافقته على أمر من الأمور ، بغير إرادته ، بأسلوب الإلجاج والضغط ! فهو لا يبحث عن راحته ، وإنما عن راحة الناس . لذلك فإن الذين يعاشرونه ، يشعرون براحة في عشرته . ويقول كل من يعامله إنه يشعر براحة في التعامل معه . والوديع لا يصر على أن ينتصر لفكرته أو رأيه في الأمور العادلة . أمّا من جهة المبادئ السليمة فهو لا يتنازل ولكن لا يتشارج مع الغير بسبب ذلك . ولعل هذا الأمر يحتاج إلى حكمة تمتاز بالوداعة . ومن أجمل ما قيل في ذلك : "من هو حكيم وعالم بينكم ، فليزعموا أعماله الحسنة في وداعة الحكمة" . لأن هناك (حكماء) قد يكونون في شرح حكمتهم عنفاء ، يصررون على رأيهم في غيرة وتحزب . وقد يسببون بذلك انقساماً وتشوشاً !! فحكمة هؤلاء ليست روحية لأنها خالية من الوداعة . أمّا الحكمة الوديعة فهي مسامحة مترفقة مملوءة أخباراً صالحة . وليس حكمة حقيقة ، تلك التي تفقد أصحابها حياة الوداعة والهدوء ، وتجعلهم عنفاء في الدفاع عن آرائهم ! يجرحون كل من يهاجمهم ، ويخذلشون مشاعره !! ﴾





## ربوهم بتأديب الرب وإنذاره (أف ٦:٤)

### القمح / مرقس يسى

تربيه الأبناء مهمة مقدسة وهامة جداً . خاصة هذه الأيام . يعمل فيها الوالدين مع الله المربى الأعظم والأكمل . وللأسف مع بدايات القرن العشرين وأبعاد الفكر العربي عن المرجعية الألهية والكتابية كان **الأسلوب الأول** الشائع هو الطاعة الكاملة من الأبناء للأباء بلا مناقشة ولا مجادلة ونتج عن هذا الأسلوب أولاداً يطيعون الأوامر والنظم المطلوبة في المدارس أو البيوت لكنهم غير خلاقيين ولا مبدعين . وبعد الحرب العالمية الثانية ظهر **الأسلوب الثاني** الأسلوب المتسيب في تربية الأبناء . بعدم إصدار تعليمات أو أوامر حتى سن العاشرة ويتمدد هذا الأسلوب على القدوة الوالدية والتقليد من الكبار ونتج عنه جيل غير ملتزم بالقوانين والنظم والأعراف والتقاليد.

أما **الأسلوب الثالث** في التربية: فكان أسلوب تعديل السلوكات في تربية الأبناء Behavior Modification : وفيه يشجع المربون الصغار على التصرفات الإيجابية ويحفزونهم على هذه السلوكات وفي نفس الوقت لا يشجعون الأعمال السلبية وفي هذا الأسلوب ترك الحرية للأبناء في فعل ما يريدون . وهذه الطريقة أساساً مستخدمة في تدريب الحيوانات المستأنسة بغرض تعديل السلوك (الحصان والكلب) وبالرغم من تعديل هذا الأسلوب بعد ذلك واصبح بعد ذلك يسمى Behavior Management إلا أن المنتج النهائي = الأبناء أصبحوا يميلون إلى المرواغة واللف والدوران وعدم القدرة على التفكير الجيد ولا حسن الإختيار.

أما **الأسلوب الإلهي** في التربية : يعتمد على التدريب على طاعة النظم والأوامر المعطاه من الله كما يقوم الله بتعليم مجموعة مهارات وإنذاره وتحذيره أن لم ينفذ الأوامر والصبر عليه مدة من الزمن حتى يتقن وهذا الأسلوب استعمله الله مع كل أولاده في العهد القديم والعهد الجديد وهو ما عبر عنه بولس الرسول في رسالته إلى أفسس ٤:٦ "ربوهم بتأديب الرب وإنذاره"

. "bring them up in training and admonition of the Lord"

وهو ما ظهر في قصة يونان عندما أدخله الرب في تجربة السفينه لكي يصلى وعتاب البحارة له ثم ألقاؤه في البحر ثم فترة خلوة أجبارية ثلاثة أيام في بطن الحوت نتج عنها صلاة قوية جداً (يونان ٢) ثم كرر الرب لليونان في اصلاح ٣ نفس الأمر الألهي (قم أذهب إلى نينوى) وأطاع يونان ونجح .

ويمكننا أن نسمى هذا الأسلوب الإلهي **Behavior Training** لأنه يعتمد على :

١. وضع نظم وقواعد وحدود.

٢. التدريب والتمرين على مهارات معيني لتنفيذ المهام وأعطاء فرصة للخطأ والاصلاح.

٣. أعطاء حرية الإرادة للأبناء والاختيار مع تحمل مسئولية اختياراتهم.

وهذا يقود إلى شخصيات ناضجة تعرف مهارات في الحياة وتحسن الإختيار وتتحمل مسئولية قراراتها.

وعلى الوالدين والخدم الشمامسة مسئولية أن يكونوا قدوة في الكلام والتصريف أمام الأبناء والأحفاد ويكونوا أول المطيعون لوصايا الرب وإنذاره .



## The capable, merciful and helpful mother

Fr Samuel Elias



As we celebrate the fast and feast of our holy mother St Mary during the month of August, it's suitable to reflect on her work of benefit for all of mankind, for God has chosen her, not only as His most suitable vessel for the incarnation of The Word of God, but also for her many virtues which allow her to also be for our perpetual benefit.

No doubt, God carefully chooses those whose hearts carry a resemblance to His holy and divine nature of love and humility. He chose Abraham for the great love Abraham carried, which was a type of God's love, who gave His 'only Son, whom He loved' as a sacrifice. Moses also was seen by God to be 'very humble, more than all men who were on the face of the earth' (Num 12: 3). Hence, he was chosen, despite his apparent lack of confidence and unwillingness. St Mary also was specifically chosen by God for being the most special person suited to be His vessel to give birth to Him and bring about our salvation. As she declared: "He has regarded the lowly state of His maidservant" (Lk 1: 48). In the Wednesday 1<sup>st</sup> Theotokia, we also declare: 'The Father looked down from heaven, and found no one like you, He sent His only-begotten...'.

God had chosen St Mary for her purity of heart and humility-crucial elements to gain God's favour and desire to work with her. But these elements are also chosen by God because they are the qualities that make for a suitable intercessor for us who eagerly seek her help to heed our prayers for the sake of man's salvation. Hence in the night prayer, we call her: 'capable, merciful and helpful mother'.

We visualise these powers which St Mary possesses in the gospels. We know she is:

**'Capable'**, for she is a capable invoker of God's blessing. We find that, on meeting her, Elizabeth readily received the presence of the Holy Spirit in her womb (Lk 1:44) and at the wedding at Cana, she made a simple request with Jesus to help at the wedding at Cana (Jn 2: 1-5).

**'Merciful'** because she recognises God's mercy (Lk 1:54). In the midnight praises, we sing: 'And we also pray; that we may win mercy; through your intercession, with lover of mankind' (1<sup>st</sup> Sun Theotokia).

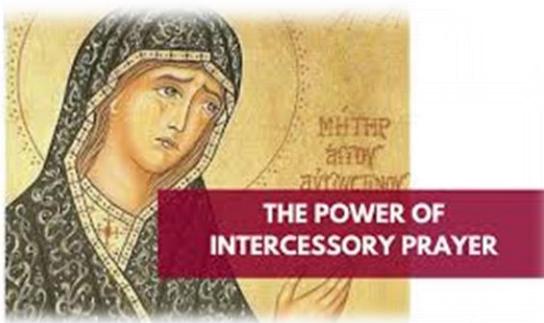
She is certainly a merciful mother, as we also ask her to 'open for us the door of mercy' (third day prayer litany).

**Helpful**: As St Mary regarded herself as a humble 'maidservant', she is the most suitable person to offer us the help that we need in a most effective way, as she surpasses the angels and saints in



glory and intercession. We see an example in the Holy Bible of her zeal in service, as she hurried to go to serve her elder relative Elizabeth, as soon as she heard the angel's joyous news of Elizabeth's conception.

An 'Intercessor' for all: In 2nd Sun Theotokia, we recognise St Mary as an intercessor for all people: 'For you have brought, unto God your Son, many people, through your purity'. In the sixth hour prayer litany, we entreat her saying: "Do not exclude sinners from your intercession..."



### صلوا بلا انقطاع (الرسالة الاولى الى تسلونيكي ٥: ١٦ للاتبا تاواضروس)

إعداد د. جورج جوزيف

+ الصلاة الدائمة هي غير المقطعة، هي مناداة اسم رب يسوع بالشفاء وبالفكرو بالقلب. ويتم غرس هذه المناداة بتزديد يا رب يسوع المسيح ابن الله ارحمني انا الخاطئ.

+ صلاة يسوع الانسان في حديث دائم مع الله بينما الانسان بجسده مع الناس يكون عقله وقلبه منشغلين بالله.

+ كرر صلاة يسوع اثناء قيامك وجلوسك ورقادك ومشيك وعملك وراحتك وكلها بهدوء وبدون إسراع وبتلك الطريقة تصل الى صلاة القلب غير المقطعة.

+ ويمكن الانسان ان يفرد وقتا خلال يوم لكي ما يصلی فيه هذه الصلاة السهمية، وان قدمت هذه الصلوات مصحوبة بالميطانيات يكون تأثيرها اقوى. فالإنسان يقول وهو منتصب يا رب يسوع المسيح مع رشم ذاته بعلامه الصليب ثم يسجد الى الارض قائلا ارحمني انا الخاطئ.

ولكن لا مانع من تزديد هذه الصلاة والانسان جالس كل حسب ظروفه الصحية.

+ ليس هناك فضيلة من الفضائل تشبه فضيلة مداومة الصلاة والتضرع باسم ربنا يسوع المسيح في كل وقت.

+ فوائد الصلاة الدائمة: ١. الامتناع من الفرح الدائم: بتكرار صلاة يسوع ستتجد في داخلك فرحا، ولكن ليس كفرح العالم، بل فرح روحي داخلي يستمر معك دائما.

٢. الانحراف من ربطات العالم: وايضا بمارسه الصلاة ستتجد نفسك تتخلى عن بعض الامور المادية التي كنت متمسك بها مثل التلفزيون او الخروج مع الأصدقاء.

٣. الصلاة الدائمة تساعدك على ممارسه وسائل النعمة بأكثر سهولة وراحة.

+ فضيلة الصلاة الدائمة يمكن تسميتها ترك القلب عند الله، فاترك قلبك عند مسيحك، واسأل نفسك كل يوم؛ ما المساحة التي اعطيتها من قلبك لمسيحك اليوم.



# حامل الأيقونات "The Iconostasis"

The "Iconostasis," is a wooden or a marble stand that holds consecrated icons. It comprises three doors, the central or Royal Door admitting to the main altar.

## SYMBOLISM OF THE ICONOSTASIS

1. The Church is an icon of heaven. The icons of the Lord, St Mary, the angels, apostles, martyrs and saints fitted upon the Iconostasis provide a heavenly atmosphere for worshippers.
2. The Iconostasis declares the reconciliation between God and man.
3. The icons on the Iconostasis declare the unity between the heaven (the Sanctuary) and earth (The Nave of the Church), through the Cross!
4. The Iconostasis supports the church doctrine that those who departed in the Lord are not far away from us. A strong bond of love unites us with them in one Church.

## THE DOORS

1. The doors are usually decorated with icons and carvings; in addition to verses from the Holy Bible as: "*Be lifted up, you everlasting doors! And the King of Glory shall come in*" (Ps. 24: 7); or "*This is the gate of the Lord; Through which the righteous shall enter*" (Ps. 118: 20).
2. Only the clergy are allowed to enter through the Sanctuary doors at restricted times of the service.
3. This practice refers to the entrance of the whole church to the Kingdom of God through the Lord Jesus Christ, the Chief Priest.

## OSTRICH EGGS

Ostrich eggs are hanged before the iconostasis. They symbolize resurrection where small ostrich (a symbol of life) break out of the egg (a symbol of death).

Ostrich eyes are always fixed on its eggs during the incubation period; as God has His Eye on us always.

الأيكونوستاسيس (حامل الأيقونات) هو حاجز من الخشب أو الرخام يحمل الأيقونات المقدسة. ويوجد به ثلاثة أبواب ، ويؤدي الباب الأوسط إلى الهيكل الرئيسي ويطلق عليه الباب الملكي.  
**رموز حامل الأيقونات:**

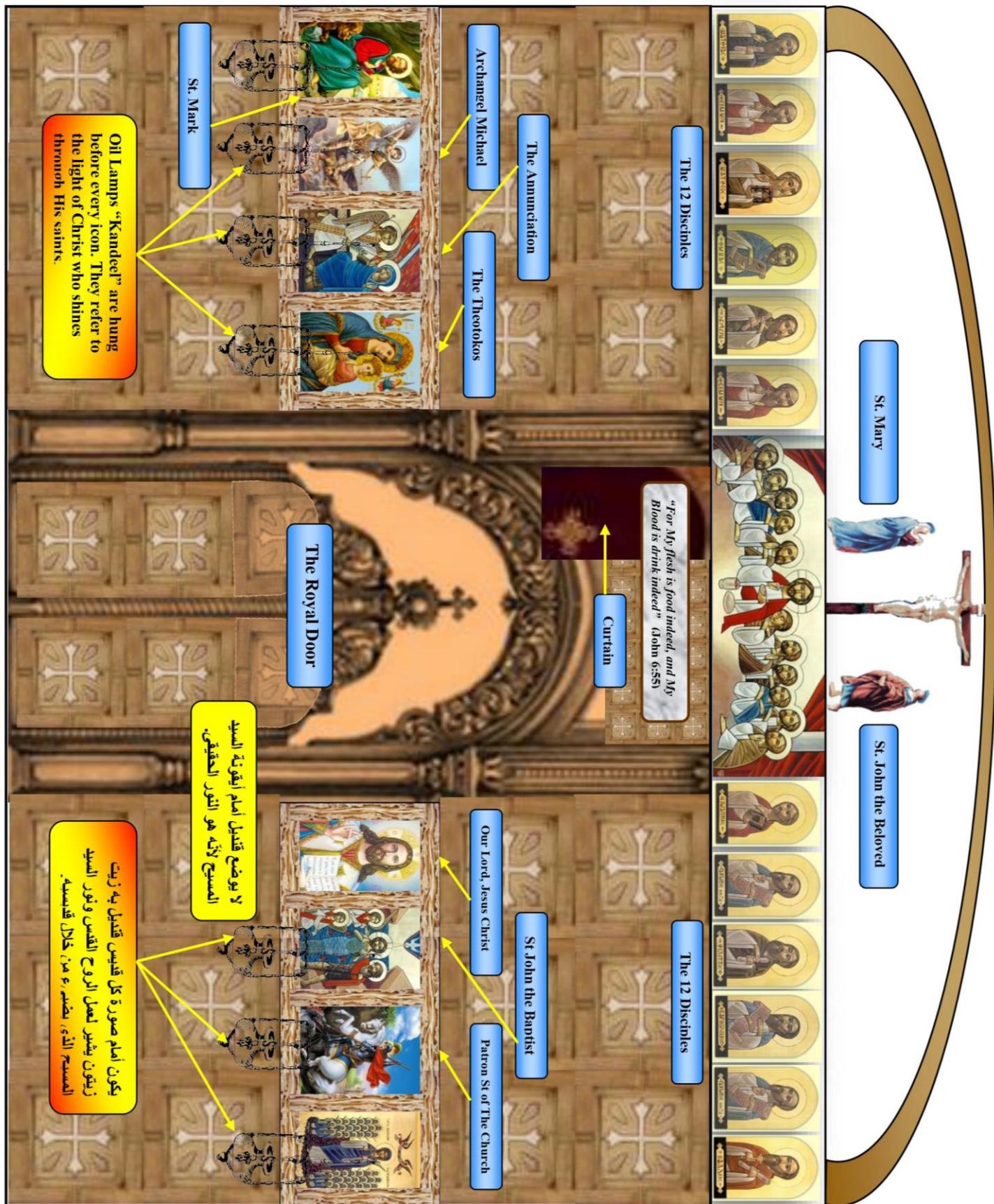
1. الكنيسة هي أيقونة للسماء ، فأيقونات رب المجد والقديسة مريم والدة الإله والملائكة والرسل والشهداء والقديسين المثبتة بالأيكونوستاسيس تهيء جوا سمايا للمصلين.
2. يرمز الأيكونوستاسيس إلى الصلح بين الله والإنسان ، فهو غير مغلق بالكامل كالعهد القديم.
3. تعلن الأيقونات المثبتة بالأيكونوستاسيس عن اتحاد السماء (التي يمثلها الهيكل) والأرض (التي يمثلها صحن الكنيسة) بواسطة الصليب المقدس الذي نصعه في أعلى حامل الأيقونات..
4. إن الأيكونوستاسيس يثبت ويدعم عقيدة الكنيسة بأن المنتقلين في الرب غير منفصلين عنًا ، بل أنهم متحدون معنا برباط قوى ، في كنيسة واحدة.

## الأبواب:

1. تزيين أبواب الهيكل عادة بالصور والنقوش ، كما يكتب عليها أيضا آيات من الكتاب المقدس مثل: "ارتفعن أيتها الأبواب الدهريات فيدخل ملك المجد" (مز 74:2). أو "هذا الباب للرب. الصالدون يدخلون فيه" (مز 118:20).
2. لا يسمح إلا للأكليروس (رجال الكهنوت) بالدخول من هذه الأبواب إلى الهيكل ، وذلك في الأوقات المحددة للخدمة فقط.
3. يرمز دخول الأكليروس إلى الهيكل إلى دخول الكنيسة بأكملها إلى ملکوت الله ، من خلال الرب يسوع المسيح ، رئيس الكهنة الأعظم.

## ببيض النعام:

يعق ببيض النعام أمام حامل الأيقونات ، وهو يرمز إلى القيامة ، حيث تخرج فراخ النعام الصغيرة (رمز الحياة) من البيض المغلق (رمز الموت).  
ويركز النعام بصره على البيض خلال فترة حضانته حتى يفقس ، رمزاً لعين الله الساحرة علينا دائمًا.





## هذكريات السجن (٧)

القمح لوقا سيداروس



### نظام الفسحة:

إلى جانب هؤلاء الضباط، يوجد السجانون الرقيب أول عبد الغني... كان مرشحاً أن يعمل عشماوي بالمشنقة... رجل فظ في منظره، ولكنه طيب القلب، مُضحك في جمله تصرفاته...

ريفي في حديثه، وله أولاد متعلمون ومتخرجون في الجامعة، وكان الضباط يحتزمونه لسنه ولمركز أولاده، وهو رجل متدين يحفظ حكايات كثيرة من الأنبياء، بحسب ما تعلم في كتاب القرية، ويذله أن يعظ بها وأن يرددتها. وكان للرجل فصول كثيرة كانت تسرّي عنا وكنا نتذرّ بها، وكان يوم نوبته يشيع جواً من المرح، لا سيما في وجود الضابط ورجال المباحث خارج العنبر.

ثم الرقيب فتحي فتحي فتحي، وهو رجل ريفي طيب، كلماته كانت رقيقة كخادم مع سيده «عيون فتحي» «على عيني حاضر» هكذا كان يصبح طول اليوم، مجيئاً لطلباتنا ونحن داخل الزنازين... وقد كان هذا اللسان الحلو معنا، يخرج الفاظاً نابية وشتائم غاية في القباحة للأولاد المسجونين، الذين كانوا يأتون بهم لتنظيف الزنازين ومسح الأرضيات.

ثم الرقيب جوهر، وهو رجل عاقل متدين ولكنه يكره التطرف، وكان الرجل مُستاءً جداً بوجودنا، وقد قال لي يوم وفاة السادات... إن هذا الرجل ختم حياته بأسوأ عمل وهو سجنكم، ولهذا كان الجميع يتوقعون موته بهذه الطريقة البشعة!.. واستغربت حديث الرجل جداً، ولكنه استطرد يقول: إن بذرة الشر التي زرعها هو في نفوس المتطرفين هي التي حصدتها وحده في مقتله.

إلى جانب الضباط والسجانين، كان يلزم عنبر التجربة اثنان من رجال المباحث، بصفة مستديمة طوال النهار والليل. ومن العجب أنه كان لهؤلاء المخبرين سلطان حتى على ضباط السجن، فكانوا يخشونهم لأنهم كانوا يُبلغون عن كل ما يرون ويسمعونه، فكان الجميع يعملون لهم حساباً في كل كلمة وكل تصرف. وكان هؤلاء المخبرون يشرفون على سير العمل، وتنفيذ التعليمات، ويراقبون كل شيء.

### برامج اليوم:

كانت الزنزانات مبنية كحجرات متلاصقة على شكل حرف T وكانت مرقمة من ١ إلى ٣٠، واستقرّ بنا الحال أن يسكن كل ٢ في زنزانة، وبباقي المسجونين حولوهم إلى سجن أبي زعلب بعد ٥ أيام تقريباً. وكان يتبعنا أن تخرج في الفسحة كل زنزانتين في آن واحد لمدة ٣٠ دقيقة، ثم يعودون ليخرج غيرهم بالترتيب.. فكانت آخر دفعـة تخرج بعد ٧ ساعات من الدفعـة الأولى... فإن بدأت الفسحة الساعة ٩ صباحاً تنتهي الرابعة بعد الظهر وكانت التعليمات تقول ألا يتحدث مسجون زنزانة مع زنزانة الأخرى، فكان يتمشى كل اثنين على جانب من الحوش المحيط بالزنزيـن، يفصلهما المبني.

وكان بالطبع ممنوعاً أن نتحدث ونحن في الطرفة مع أحد داخل الزنزانـين، حتى التحية العاديـة و«صباح الخير» كانت تعتبر مخالفة للتعليمـات.

يتابع ....



## كلمة منفعة

### الأنبا إيفانيوس وكوبية الشاي



فى احدى المؤتمرات واثناء البريك بين المحاضرات ، وقت تناول الشاي والبسكويت. خبطنى شخص يرتدى جلباب اسود(قديم شوية او شويتين) وأسقط من يدى كوب الشاي على حذائى فغضبت جدا!!!

لكن لقيت هذا الشخص يعتذر لي ويعلل فعلته بأنه ضعيف النظر وشخص عجوز كركوب وانه قد اخطأ واعتذر لي وانتهى الامر لهذا الحد وانسحب هذا الشخص فى هدوء تام. ولكن فضلت متعاظم على حذائى اللي باظ ، واكملت نقاشى مع احد الاصدقاء فأخبرنى صديقى ان هذا هو الاسقف ايفانيوس رئيس دير ابو مقار.

بعد قليل وجدته يعود لي بكوب شاي ويكرر اعتذاره ويقول لي " دوق كوبية الشاي دي ولو احتاجت سكر قولى وانا هجيب لك" فاتكسفت من اتضاعه دا وشكريه واخذت الكوب باستحياء.

بعد فترة تقابلت معه فى الدير اثناء الصلاة فقال لي انت بتاع الشاي (م يعرفش اسمى) انا فاكرك كوييس اهلا بيك نورتنا. وبعد الصلاة لقيته جايب لي كوبية شاي وبيقولى فيها برضه ٣ معلق سكر ولا غيرت سكرك. وبسبب كوبية الشاي دي كان ليه الفضل فى دراستي لماجستير عن القديس كيرلس الكبير.





## Prep Sunday school classes

انا احب والدة الله (القديسة العذراء مريم )

I love mother of God (Saint Mary)

تي مني ربي تي ثيودوكوس

Ti menre ti theotokos



Colour in  
Saint Mary



We magnify you  
O Mother of the True  
Light  
and glorify you  
O Theotokos, the Holy  
Virgin  
For you bore for us  
the Saviour of the  
world  
who came and saved  
our souls



## Grade 1, 2, 3 Update

The next fast our church celebrates is St Mary's Fast (August 7-21). We wish all our children a blessed fast. St Mary, being the Mother of God, holds a very special place in our hearts.



Reminder these are the weekly services for Grade 1,2 and 3:

- ◆ Tuesday nights at 6:30pm on Zoom - The 'Let it Shine' Show
  - ◆ Saturdays at 3pm- Hymns Class
  - ◆ Saturdays at 4pm - Sunday School



In August the Grade 1,2 and 3 excursion will be to Go Climb. Please see servants for more details.



## Grade 4-6 Tips for Raising Confident Kids

1. We want our kids self-worth to be determined not by their fleeting emotions (or the thoughts of those around them) but by the unchanging, deep riches of the Creator's love for them we must declare

# God love for you lasts forever

# You were handmade by God—perfectly crafted by his hands

2. Model confidence yourself. Even if you're not quite feeling it! Seeing you tackle new tasks with optimism and lots of preparation

3. Don't get upset about mistakes. Help kids see that everyone makes mistakes and the important thing is to learn from them, not dwell on them.

4. Encourage them to try new things. Instead of focusing all their energy on what they already excel at, it's good for kids to diversify.

5. Allow kids to fail. It's natural to want to protect your child from failure, but trial and error is how kids learn, and falling short on a goal helps kids find out that it's not fatal.



## Cana of Galilee Meeting Coping With Change and Stress

Successful couples don't consider it strange when external trials and pressures come upon them (1 Peter 4:12). Instead, they prepare for hard times and make provisions for seeking outside help when it's needed. In all kinds of adversity, they take pains to anchor their marriage to the Solid Rock of faith in Jesus Christ.

### Questions:

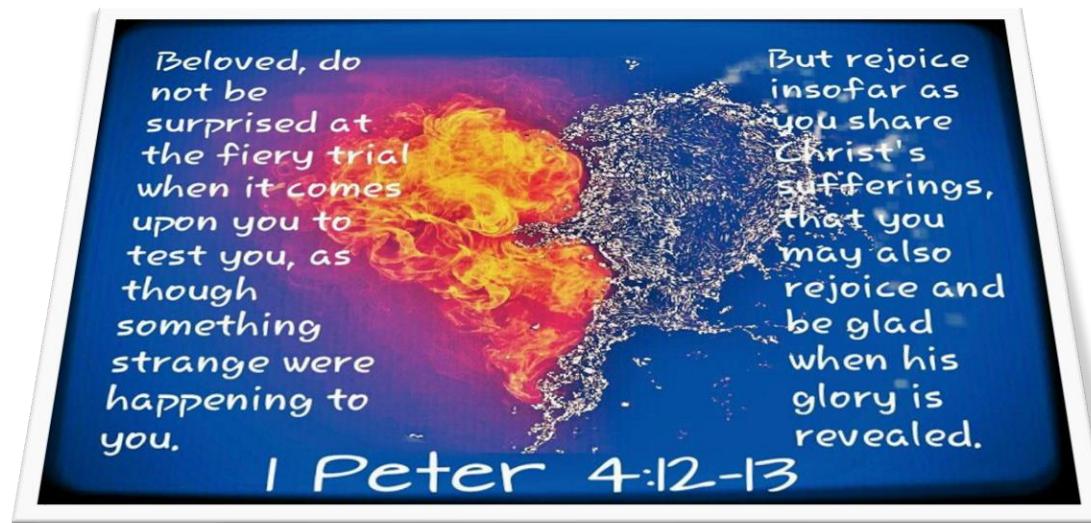
**Where do you turn when trouble comes your way? Do difficulties throw you into turmoil, or do you take them in stride?**

As a couple, have you ever taken time out to discuss how you expect the pressures of the different stages of marriage — for example, childbirth, parenting, the empty nest, physical separations, financial setbacks, retirement, illness, and aging — are likely to impact your relationship? Do you have a plan or strategy to help you cope with such eventualities?

**Is your house built upon sand or rock? What practical steps can you take together to strengthen the foundation of your marriage?**

We've said that conflict, when handled appropriately, can actually strengthen a relationship. Would you say the same thing about adversity and external pressures — for example, the loss of a job or the death of a close family member? Have you ever experienced what it is like to grow closer to one another as the result of weathering a storm together?

Couples who stick together understand that marriage is a sacred and solemn mystery in the eyes of God. They understand that marriage is a lifelong adventure, filled with triumphs and defeats. Like Jesus, "who for the joy set before Him endured the cross, despising the shame" (Hebrews 12:2), they press on toward the goal in both good times and bad.





## Church news

### St Mary's Fast Program at St. George's Church

ST. GEORGE'S COPTIC ORTHODOX CHURCH SATURDAYS DURING THE FAST OF ST MARY	
السبوٽ خلال صوم العذراء	
6:00-6:30 pm	عشيه Vespers
6:30- 7:00 pm	درس كتاب Bible Study
7:00 - 7:30 pm	تمجيد Glorification
7:30 - 9:00 pm	تسبيحة Midnight praises



Program is subject to Covid restrictions.

Please check St. George's Community viber group for updates

### Baptisms

*'Unless one is born of water and Spirit, he cannot enter the Kingdom of God'*

St George's Church congratulates our recently baptised children and their families:

**Sebastian Ghabrial (Baptised as Kyrillos)**

Son of Mina and Mirna Ghabriel (baptised a few months ago)



**Teagan Awadallah (Baptised Maria)**

Daughter of Jan Awadallah & Lydia Matta





## Church news

### 40<sup>th</sup> Day commemorations

St George's offers its sincere condolences to the families who have been separated from their loved ones. May the lord give them the comfort through the Holy Spirit, knowing God's promise: "Blessed are the dead who die in the Lord...that they may rest from their labours and their works follow them" (Rev 14: 13, 14)

The 40th day commemorations will take place as follows:

+ **Mr Fayed Zaki Sawiris**, father of Hany Sawiria

**Saturday 14/8/21 9-11am in ST George's church**

+ **Mrs Samia Rizkalla**, wife of Mr Magdi Rizkalla and mother of Michael, Mina and Matthew.

**Sunday 15/08/21 10am-12pm in ST George's church**

+ **Mrs Awatef Kamal**, mother of Naglaa (wife of Joseph Henis and mother of Chris and Monica), aunt of Mr Ibrahim and Joseph Hanania from St George's church and Tasoni Josephine (wife of Fr Steven).

**Sunday 15/8/21 8-10am Liturgy in church hall**

## From the Church Committee

† By the Grace of God, the Playground project is so far progressing well and below are some photos of the progress. Your prayers and support are much needed.

† St George's Church Wood Works around the icons is almost finished, which is an amazing blessing.

† The 43-45 Houses backyard has been cleaned up and most of the concrete replaced as a preparation to use this area for our congregation.



## YouTube channel

Mr Mounir Yacoub is currently broadcasting some of the church services on a regular basis, including the Saturday night Bible Study with Fr Morcos Yassa and one of the Sunday liturgies for the benefit of the congregation. His channel is titled: [mounir yacoub YouTube](https://www.youtube.com/mouniryacoub).



**Taste of EGYPT COMMUNITY FESTIVAL**

Hosted by St. George Coptic Orthodox Church  
12th - 13th October 2019 9AM-6PM 77-79 Henry St. St. Albans

By God's grace, due to the enthusiasm of our wonderfully keen festival servants, we expect to run our annual festival event on the weekend of **Sat & Sun 2-3 October.**

There's much work to be done. If any congregation member would like to volunteer for any of the services or to start a new stall, please see Mr Victor Rizk or Fr Samuel at church or send a text message. Those who have an active business and unable to help, are encouraged to contribute to the success of this event by offering a donation, all of which will benefit the many services and projects planned for our future generation.

## Marriage Preparation Course

Friday-Sunday 13-15 August 2021



This is a great opportunity to enrich your relationship and prepare for the lifelong commitment of marriage. The Course runs from Friday 13/08/2021 (6:30 -9:00 PM), Saturday 14/08/2021 (10:00 AM-6: 15 PM), and Sunday 15/08/2021 (1:00 PM – 8:00 PM). All sessions are held at the Pope Shenouda III Auditorium, Donvale (100 Park Road Donvale). We strongly encourage every engaged couple, those about to become engaged and those in their first year of marriage to attend this course.

Based on the evidence of the benefits of such courses, the Holy Synod of the Coptic Orthodox Church has deemed it a compulsory prerequisite before Marriage is granted in the Church. The cost is only \$80 per couple, which includes course booklets, lunches, tea/coffee, etc. Please book your place at <https://tinyurl.com/AugustMPC> or follow the link from the QR Code above.

For further details please Contact **Fr Daniel Ghabrial** on **0403 336 725** or **Fr Samuel Elias** on **0412 884 434**.

SAINT GEORGE COPTIC CHURCH

SAINT GEORGE COPTIC CHURCH



أَنَّهُ نَظَرَ إِلَى اتَّضَاعِ أَمْتَهِ فَهُوَذَا هُنْدُ الْآنَ جَمِيعُ الْأَجْيَالِ تُطَوِّبُنِي

(لو ٤٨:١)

77-79 Henry Street, St Albans / P.O. BOX 145 St Albans Vic 3021

Call (03) 9364 5022



Call (03) 9364 5044



saintgeorgecoptic@gmail.com



<https://www.facebook.com/stgeorgecoptic>